



# 甜蜜蜜

tián mì mì

甜蜜蜜你笑得甜蜜蜜

tián mì mì nǐ xiào de tián mì mì

달콤해요. 당신의 미소는 달콤해요

好像花儿开在春风里

hǎo xiàng huā ér kāi zài chūn fēng lǐ

마치 봄바람속에서 꽃이 피는 것 같아요.

开在春风里

kāi zài chūn fēng lǐ

봄바람 속에 있어요.

在哪里在哪里见过你

zài nǎ lǐ zài nǎ lǐ jiàn guò nǐ

어디에선가 당신을 본 적이 있어요

你的笑容这样熟悉

nǐ de xiào róng zhè yàng shú xī

당신의 미소는 그렇게 익숙해요

我一时想不起

wǒ yì shí xiǎng bù qǐ

나는 잠깐 동안 생각이 나지 않아요.

啊~~在梦里

ā ~~zài mèng lǐ

아...꿈속에 있어요.

梦里梦里见过你

mèng lǐ mèng lǐ jiàn guò nǐ

꿈속에서 당신을 본적이 있어요.

甜蜜笑得多甜蜜

甜蜜蜜 tián mì mì

달콤하다

好像 hǎo xiàng

.....마치 와 같다

春风 chūn fēng

봄바람

熟悉 shú xī

익숙하다

一时 yì shí

잠깐. 잠시

想不起 xiǎng bù qǐ

생각안나다.기억안나다

梦 mèng 꿈



tián mì xiào de duō tián mì

달콤해요.미소는 너무나 달콤해요.

是你~是你~梦见的就是你

shì nǐ ~shì nǐ ~mèng jiàn de jiù shì nǐ

당신이에요. 꿈속에서 본것은 바로 당신이에요.

梦见 mèng jiàn

꿈에서 보다



## 가수정보



鄧麗君 (邓丽君 | Deng Li Jun |

Teresa Teng) 가수

출생-사망 1953년 1월 29일

(타이완)-1995년 5월 8일

1970~1990년대에

타이완·일본·홍콩 등지에서

활동하며 큰 인기를 누렸던 여가수.

12살의 어린나이에 데뷔하여 41살의 젊은 나이에

갑작스런 죽음으로 세상을 떠남.

## 기타 추천곡

夜来香 小城故事 但愿人长久



## 月亮代表我的心

yuè liàng dài biǎo wǒ de xīn

你问我爱你有多深 我爱你几分  
nǐ wèn wǒ ài nǐ yǒu duō shēn wǒ ài nǐ yǒu jǐ fēn  
그대는 저에게 묻지요, 얼마나 그댈 사랑하냐고

我的情也真 我的爱也真  
wǒ de qíng yě zhēn wǒ de ài yě zhēn  
제 감정은 진실합니다. 제 사랑도 진실합니다

月亮代表我的心  
yuè liàng dài biǎo wǒ de xīn  
저 달이 제 마음을 대신하고 있어요

你问我爱你有多深 我爱你几分  
nǐ wèn wǒ ài nǐ yǒu duō shēn wǒ ài nǐ yǒu jǐ fēn  
그대는 저에게 묻지요 얼마나 그댈 사랑하냐고

我的情不移 我的爱不变  
wǒ de qíng bù yí wǒ de ài bú biàn  
제 감정은 가지 않아요 제 사랑은 변하지 않아요

月亮代表我的心  
yuè liàng dài biǎo wǒ de xīn  
저 달이 제 마음을 대신하고 있어요

轻轻的一个吻 已经打动我的心  
qīng qīng de yí gè wěn yǐ jīng dǎ dòng wǒ de xīn  
부드러운 입맞춤은 벌써 제 마음을 흔들어 놓아요

深深的一段情 叫我思念到如今  
shēn shēn de yí duàn qíng jiào wǒ sī niàn dào rú jīn  
깊고 깊은 정은 저에게 지금까지 그리워하게 해요

你问我爱你有多深 我爱你几分  
nǐ wèn wǒ ài nǐ yǒu duō shēn wǒ ài nǐ yǒu jǐ fēn  
그대는 저에게 묻지요 얼마나 깊게 얼마나 많이 사랑하는지

几分 jǐ fēn  
얼마간 얼마큼

情 qíng 감정

代表 dài biǎo  
대신하다. 나타내다

移 yí  
이동하다. 움직이다

吻 wěn 키스하다  
打动 dǎ dòng  
마음을 움직이다

一段 yí duàn  
한 단락

思念 sī niàn  
그리워하다

如今 rú jīn 현재



你去想一想 你去看一看  
nǐ qù xiǎng yi xiǎng nǐ qù kàn yi kàn  
가만히 생각해 보세요.가만히 보세요

月亮代表我的心  
yuè liàng dài biǎo wǒ de xīn  
저 달이 제 마음을 대신하고 있어요

轻轻的一个吻 已经打动我的心  
qīng qīng de yí gè wěn yǐ jīng dǎ dòng wǒ de xīn  
부드러운 입맞춤은 벌써 제 마음을 흔들어 놓아요

深深的一段情 叫我思念到如今  
shēn shēn de yí duàn qíng jiào wǒ sī niàn dào rú jīn  
깊고 깊은 정은 저에게 지금까지 그리워하게 해요

你问我爱你有多深 我爱你有几份  
nǐ wèn wǒ ài nǐ yǒu duō shēn wǒ ài nǐ yǒu jǐ fēn  
그대는 저에게 묻지요 얼마나 깊게 얼마나 많이 사랑하는지

你去想一想 你去看一看  
nǐ qù xiǎng yi xiǎng nǐ qù kàn yi kàn  
가만히 가만히 생각해 보세요.

月亮代表我的心  
yuè liàng dài biǎo wǒ de xīn  
저 달이 내 마음을 대신하고 있어요



## 가수정보



등려군 (邓丽君 Deng Li Jun)  
출생-사망 1953년 1월 29일  
(타이완)-1995년 5월 8일  
타이완·일본·홍콩 등지에서 큰  
인기를 누렸던 여가수. 12살의  
어린 나이로 데뷔하여 41살의  
젊은 나이에 갑작스레 세상을 떠남

기타 추천곡  
夜来香 忘记他



# 朋友

péng yǒu

这些年一个人 风也过雨也走

zhè xiē nián yí gè rén fēng yě guò yǔ yě zǒu

요 몇 년 이 세상 홀로 바람도 지나가고 비도 지나가고

这些 zhè xiē

有过泪有过错 还记得坚持什么

yǒu guò lèi yǒu guò cuò hái jì de jiān chí shén me

눈물도 있었고 잘못도 있었지 무엇을 더 견뎌야 하는지  
아직도 기억해

泪 lèi 눈물

记得 jì de 기억하다

坚持 jiān chí 참다

真爱过才会懂 会寂寞会回首

zhēn ài guò cái huì dǒng huì jì mò huì huí shǒu

진짜 사랑을 해 보아야 알 수 있고 외로워야 돌아보게 되지

真爱 zhēn ài 진짜 사랑

才 cái 비로소

寂寞 jì mò 적막

回首 huí shǒu

돌이켜보면

终有梦终有你在心中

zhōng yǒu mèng zhōng yǒu nǐ zài xīn zhōng

내 마음속에 결국 꿈이 있고 결국 네가 있지

终 zhōng 결국

朋友一生一起走 那些日子不再有

péng yǒu yì shēng yì qǐ zǒu nà xiē rì zǐ bú zài yǒu

친구는 한평생을 함께 가지 그런 날은 다시 없을 거야

一句话一辈子 一生情一杯酒

yí jù huà yí bèi zi yì shēng qíng yì bēi jiǔ

한마디 말, 한평생, 평생의 우정, 한잔의 술

辈子 bèi zi 한 평생

一生 yì shēng 일생

朋友不曾孤单过 一生朋友你会懂

péng yǒu bù céng gū dān guò yì shēng péng yǒu nǐ

huì dǒng

친구는 쓸쓸한 적이 없어. 일생의 친구, 넌 이해할거야

不曾 bù céng

..한적이 없다

孤单 gū dān

외롭다

还有伤还有痛 还要走还有我

hái yǒu shāng hái yǒu tòng hái yào zǒu hái yǒu wǒ

상처도 있고 아픔도 있지만 아직 가야 하고 그리고 내가  
있잖아

伤 shāng

상처



## 가수정보



주화건 (周华健 | Emil Wakin  
Chau) 가수

출생 1960년 12월 22일 (중국)

신체 174cm, 74kg

데뷔: 1987년 영화 '황색고사'

경력: 락 레코드 어시스트 프로듀서, 작사가

## 기타 추천곡

花心 让我欢喜让我忧



## 吉祥三宝

jí xiáng sān bǎo

女儿：爸爸，太阳出来月亮回家了吗？

xiǎo nǚ hái : bà bà tài yáng chū lái yuè liàng huí jiā le ma ?

딸 : 아빠. 해가 뜨면 달은 집으로 돌아가나요?

爸爸：对了。

bà bà : duì le

아버지 : 그럼.

女儿：星星出来太阳去哪里了？

nǚ ér : xīng xīng chū lái tài yáng qù nǎ lǐ le ?

딸 : 별이 뜨면 해는 어디 갔어요?

爸爸：在天上。

bà bà : zài tiān shàng 。

아버지 : 하늘에 있지.

女儿：我怎么找也找不到它？

nǚ ér : wǒ zěn me zhǎo yě zhǎo bú dào tā ?

딸 : 왜 아무리 찾아도 찾을 수가 없어요?.

爸爸：回家了。

bà bà : huí jiā le 。

아버지 : 집으로 돌아갔지.

女儿爸爸：太阳月亮星星就是吉祥的一家。

nǚ ér bà bà : tài yáng yuè liàng xīng xīng jiù shì jí xiáng de yì jiā

아빠와 딸: 해, 달, 별은 화목한 가족이에요

女儿：“妈妈，叶子绿了什么时候开花？”

nǚ ér : mā mā yè zi lǜ le shén me shí hòu kāihuā ?

딸 : 엄마. 잎이 푸르러지면 언제 꽃이 피어요?

妈妈：等叶子落了。

mā mā : děng yè zi luò le 。

어머니: 잎이 떨어지길 기다렸다가.

出来 chū lái 나오다

星星 xīng xīng 별

天 tiān 하늘

怎么 zěn me 어떻게  
找不到 zhǎo bú dào  
찾을 수 없다

吉祥 jí xiáng  
상스럽다

叶子 yè zi 잎  
绿 lǜ 푸르다  
开花 kāi huā  
꽃이피다  
落 luò 떨어지다



女儿：“花儿红了果实能去摘吗？”  
nǚ ér : huā ér hóng le guǒ shí néng qù zhāi ma ?  
딸: 꽃이 붉어지면 열매를 딸 수 있어요?

果实 guǒ shí 열매  
摘 zhāi 따다

妈妈：“等花儿谢了。”  
mā mā : děng huā ér xiè le 。  
어머니 : 꽃이 지기를 기다렸다가.

谢 xiè (꽃이) 지다

女儿：“果实种在土里会发芽吗？”  
nǚ ér : guǒ shí zhòng zài tǔ lǐ huì fā yá ma ?  
딸: 열매의 씨를 땅에 심으면 싹이 트나요?

种 zhòng 심다  
土 tǔ 흙  
发芽 fā yá 싹이트다

妈妈：“等到春天。”  
mā mā : děng dào chūn tiān 。  
어머니 : 봄이 오기를 기다렸다가.

爸爸妈妈女儿：“花儿叶子果实就是吉祥的一家。”  
bà bà mā mā nǚ ér : huā ér yè zi guǒ shí jiù shì jí xiáng de yì jiā 。  
아빠 엄마 딸: 꽃, 잎, 열매는 모두 화목한 가족입니다.

爸爸妈妈问女儿：“宝贝，爸爸像太阳照着妈妈。”  
bà bà mā mā wèn nǚ ér : bǎo bèi, bà bà xiàng tài yáng zhào zhe mā mā 。  
아버지 어머니가 딸에게 :아가. 아빠는 해처럼 어머니를 비취 준다..

照 zhào 비추다

女儿：“那妈妈呢？”  
nǚ ér : nà mā mā ne ?  
딸: “그럼 엄마는요?”

爸爸妈妈：“妈妈像绿叶托着红花。”  
bà bà mā mā : mā mā xiàng lǜ yè tuō zhe hóng huā 。  
아버지 어머니 :어머니는 푸른 잎처럼 붉은 꽃을 받쳐주고 있지.

托 tuō 받치다

女儿：“那我呢？”  
nǚ ér : nà wǒ ne ?  
딸: 그럼 저는요?



爸爸妈妈：“你像种子一样正在发芽。”

bà bà mā mā : nǐ xiàng zhǒng zi yí yàng zhèng zài fā yá 。

아버지 어머니 : 너는 씨앗처럼 싹을 틔우고 있어.

女儿：“明白了。”

nǚ ér : míng bái le 。

딸:알겠어요.

爸爸妈妈女儿：“我们三个就是吉祥如意的一家。”

bà bà mā mā nǚ ér : wǒ men sān gè jiù shì jí xiáng rú yì de yì jiā

아빠 엄마 딸 함께: 우리 셋은 모두 화목한 가족입니다

如意 rú yì

뜻대로 되다



## 가수정보



布仁巴雅尔 | bù rén bā yǎ ěr -

아빠

乌日娜 | wū rì nà- 엄마

诺尔曼 | nuò ěr màn- 딸

중국 몽골족가수

기타: 아빠가 딸에게 말을

가르치기 위해 쓴 곡

2006 년에 중국추석특집공연에서 이 노래를 부름.

## 기타 추천곡

呼伦贝尔草原 敖包相会